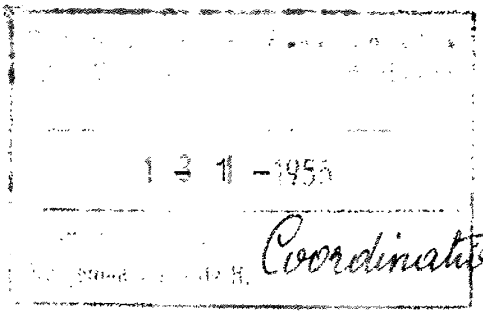
VVV.



L.4552/2.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 11 décembre 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi organique de l'enseignement maritime, a donné le 15 décembre 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e December 1954 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet tot regeling van het zeevaartonderwijs, heeft de 15e December 1954 het volgend advies gegeven :

L'avant-projet de loi tend à doter l'enseignement maritime d'un statut légal qui s'inspire de la loi du 29 juillet 1953 organique de l'enseignement technique et de la loi du 30 janvier 1954 régissant les pensions des membres du personnel des établissements privés d'enseignement technique.

En rédigeant ce nouvel avant-projet, le Gouvernement a tenu compte de la plupart des observations que le Conseil d'Etat avait formulées dans l'avis qu'il a donné le 22 février 1954 sous le n°4086/2 sur un avant-projet relatif à la même matière.

\+

\+ \+

L'avant-projet ne portant pas d'intitulé, le Conseil d'Etat rappelle que dans son avis précédent il avait proposé de libeller l'intitulé comme suit :

"PROJET DE LOI ORGANIQUE DE L'ENSEIGNEMENT MARITIME.".

\+

\+ \+

Le Conseil d'Etat propose une nouvelle rédaction de l'article 7 qui correspond mieux à la terminologie des lois relatives à l'enseignement moyen :

"Article 7.-

L'enseignement maritime du cycle supérieur vise à donner une formation technique théorique. Il est

destiné normalement à des élèves qui ont terminé avec fruit les trois années de l'enseignement moyen du degré supérieur ou le cycle secondaire supérieur de l'enseignement technique.".

+

+ +

Les derniers mots de l'article 29 ont été ajoutés à cet article pour tenir compte de l'observation formulée par le Conseil d'Etat dans l'avis qu'il a donné sur l'avant-projet précédent, selon laquelle il y avait lieu de compléter l'avant-projet par une disposition confiant au Roi le pouvoir de régler la mise en disponibilité des membres du personnel de l'enseignement maritime subventionné. La disposition confiant au Roi ce pouvoir ne devrait toutefois pas être insérée à l'article 29 qui fait partie de la première section du chapitre IV relative aux subventions, mais à la section 3 de ce chapitre qui concerne le personnel.

Il serait préférable de supprimer à l'article 29 les mots "conformément aux règles à établir par lui" et d'insérer à la suite de l'article 41 un article nouveau rédigé comme suit :

"Article 42.-

La mise en disponibilité des membres du personnel de l'enseignement maritime subventionné est réglée par le Roi.".

Cette modification devra entraîner une revision de la numérotation des articles 42 et suivants de l'avant-projet.

+

+ +

En chargeant le Ministre des Communications d'exercer une attribution qui est conférée par la loi du 30 janvier 1954 au Ministre de l'Instruction publique à l'égard d'autres personnes, l'article 39 n'établit pas une véritable dérogation à l'article 2, alinéa 3 de cette loi parce que celle-ci n'est pas telle quelle applicable au personnel de l'enseignement maritime. D'autre part, l'article 40 devrait prévoir que les termes "enseignement technique" sont remplacés par les termes "enseignement maritime" pour l'application de la loi du 30 janvier 1954 aux membres du personnel des établissements privés d'enseignement maritime. Le Conseil d'Etat propose, pour tenir compte de ces observations, de rédiger les articles 38, 39 et 40 comme suit :

Article 38.-

Il est accordé aux membres du personnel des établissements privés d'enseignement maritime une pension établie conformément aux dispositions de la loi du 30 janvier 1954 régissant les pensions des membres du personnel des établissements privés d'enseignement technique.

Article 39.-

Pour l'application de la loi du 30 janvier 1954 aux membres du personnel des établissements privés d'enseignement maritime, le Ministre des Communications exerce le pouvoir confié au Ministre de l'Instruction publique par l'article 2, alinéa 3, de cette loi.

Article 40.-

Pour l'application de la loi du 30 janvier 1954 aux membres du personnel des établissements privés d'enseignement maritime, les termes "enseignement maritime" et "enseignement maritime subventionné" sont substitués

aux termes "enseignement technique" et "enseignement technique agréé".

+

+ +

A l'article 41, il y aurait lieu de citer les autres arrêtés qui ont modifié l'arrêté royal du 24 février 1951.

Le Conseil d'Etat propose, dès lors, de rédiger cet article comme suit :

"Article 41.-

L'arrêté royal du 24 février 1951 portant les bases et les conditions d'octroi des subventions à l'enseignement technique et agricole agréé, modifié par les arrêtés royaux des 30 décembre 1952 , 27 février 1953 et 5 mars 1954, a effet au 1er janvier 1951 pour l'enseignement maritime subventionné.".

+

+ +

Le Conseil d'Etat constate enfin que le projet n'est pas pourvu d'un exposé des motifs.

Het voorontwerp van wet strekt er toe, ten behoeve van het zeevaartonderwijs een wettelijk statuut tot stand te brengen in de geest van de wet van 29 Juli 1953 tot regeling van het technisch onderwijs en van de wet van 30 Januari 1954 tot regeling van de pensioenen der leden van het personeel der privé-inrichtingen voor technisch onderwijs.

Bij het opstellen van dit nieuwe voorontwerp heeft de Regering rekening gehouden met de meeste opmerkingen die de Raad van State in zijn advies nr L.4086/2 van 22 Februari 1954 over een voorontwerp betreffende dezelfde aangelegenheid had naar voren gebracht.

\+

\+ \+

Daar het voorontwerp geen opschrift heeft, herinnert de Raad van State er aan, dat hij in zijn vorig advies had voorgesteld :

"ONTWERP VAN WET TOT REGELING VAN HET ZEEVAARTONDERWIJS.".

\+

\+ \+

De Raad van State beveelt voor artikel 7 een nieuwe lezing aan, die beter met de terminologie van de wetten op het middelbaar onderwijs overeenstemt :

.../...

"Artikel 7.-

Het zeevaartonderwijs van de hogere cyclus is gericht op het geven van een theoretisch-technische opleiding. Het is normaal bestemd voor leerlingen die op voldoende wijze de drie leerjaren van het middelbaar onderwijs van de hogere graad of de hogere secundaire cyclus van het technisch onderwijs hebben voltooid.".

\+

\+ \+

De laatste woorden van artikel 29 zijn aan dit artikel toegevoegd ingevolge de opmerking die de Raad van State in zijn vorig advies heeft gemaakt, namelijk dat het voorontwerp diende aangevuld te worden met een bepaling waarbij aan de Koning de bevoegdheid wordt opgedragen de terbeschikkingstelling van het personeel van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs te regelen. De bepaling die deze bevoegdheid aan de Koning opdraagt,moet evenwel niet worden ingevoegd in artikel 29, dat deel uitmaakt van de eerste afdeling van hoofdstuk IV betreffende de toelagen, maar in afdeling 3 van dit hoofdstuk, die op het personeel betrekking heeft.

Het ware te verkiezen in artikel 29 de woorden "overeenkomstig de regelen door hem te bepalen" te schrappen en na artikel 41 een nieuw artikel in te voegen, als volgt :

"Artikel 42.-

De Koning regelt de terbeschikkingstelling van het personeel der gesubsidieerde inrichtingen voor zeevaartonderwijs.".

.../...

Tengevolge van deze wijziging moeten dan de artikelen 42 en volgende worden omgenummerd.

\+

\+ \+

Door aan de Minister van Verkeerswezen een bevoegdheid op te dragen die de wet van 30 Januari 1954 ten aanzien van andere personen aan de Minister van Openbaar Onderwijs heeft verleend, is artikel 39 geen werkelijke afwijking van artikel 2, derde lid, van genoemde wet, omdat deze als zodanig geen toepassing vindt op het personeel van het zeevaartonderwijs. Artikel 40 zou anderdeels moeten bepalen, dat de termen "technisch onderwijs" door de termen "zeevaartonderwijs" worden vervangen, om de wet van 30 Januari 1954 te kunnen toepassen op het personeel der privé-inrichtingen voor technisch zeevaartonderwijs. Met deze opmerkingen rekening houdend, stelt de Raad van State voor, de artikelen 38, 39 en 40 als volgt te lezen :

Artikel 38.-

Aan de leden van het personeel van de privé-inrichtingen voor zeevaartonderwijs wordt een pensioen toegekend overeenkomtig de bepalingen van de wet van 30 Januari 1954 tot regeling van de pensioenen der leden van het personeel der privé-inrichtingen voor technisch onderwijs.

Artikel 39.-

Voor de toepassing van de wet van 30 Januari 1954 op het personeel van de privé-inrichtingen voor zeevaart-onderwijs, oefent de Minister van Verkeerswezen de door artikel 2, derde lid, van deze wet aan de Minister van Openbaar Onderwijs opgedragen bevoegdheid uit.

.../...

Artikel 40.-

Voor de toepassing van de wet van 30 Januari 1954 op het personeel van de privé-inrichtingen voor zeevaartonderwijs worden de woorden "zeevaartonderwijs" en "gesubsidieerd zeevaartonderwijs" in de plaats gesteld van de woorden "technisch onderwijs" en "erkend technisch onderwijs".

In artikel 41 ware het aangewezen, de andere besluiten die het koninklijk besluit van 24 Februari 1951 hebben gewijzigd, te vermelden.

Voor dit artikel wordt daarom de volgende lezing aanbevolen :

"Artikel 41.-

Het koninklijk besluit van 24 Februari 1951 tot vaststelling van de grondslagen en de voorwaarden voor het verlenen van toelagen aan het erkend technisch- en landbouwonderwijs, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 December 1952, 27 Februari 1953 en 5 Maart 1954, heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1951 voor het gesubsidieerd zeevaartonderwijs.".

\+

\+ \+

De Raad van State stelt tenslotte vast, dat bij het voorontwerp geen memorie van toelichting is gevoegd.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	F. LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président, voorzitter,
	J. COYETTE, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F. LEPAGE.